CONTRAPASSO & ALLEGORIA

SECOND INTERNATIONAL SEMINAR ON CRITICAL APPROACHES TO DANTE

Keynote speakers

Justin Steinberg (Chicago)

Giuseppe Mazzotta (Yale)

Organized by

Department of Italian Studies (U of T)

With the collaboration and support of

SSHRC, Center for Comparative Literature, Center for Medieval Studies, Cinema Studies Institute, Department of Language Studies (UTM), Emilio Goggio Chair in Italian Studies, Faculty of Arts and Science, Istituto Italiano di Cultura di Toronto, Pontifical Institute of Medievael Studies, University of Saint Michael's College.

And with the «patrocinio» of

The Dante Society of America

UNIVERSITY OF TORONTO

APRIL 4-5, 2017

Fr. Madden Hall, St. Michael's College
100 St. Joseph Street, Toronto

Organizing Committee

E. Brilli (University of Toronto)

J. Steinberg (University of Chicago)

W. Robins (Victoria University in the University of Toronto)

A. Zambenedetti (University of Toronto)

Program

9.00 – 9.30 REGISTRATION & COFFEE

April 4
CONTRAPASSO

Fr. Madden Hall
100 St Joseph Street
Toronto
Open event

9.30 – 10.00 WELCOME & GREETINGS

S. Bancheri
(University of Toronto & E, Goggio Chair in Italian Studies)
Dean Office
(Faculty of Arts & Science, University of Toronto) - TBC
S. Akbari
(University of Toronto, CMS)
R. Boyagoda
(University of St. Michael's College in the University of Toronto)
A. Ruggera
(Istituto Italiano di Cultura, Toronto)

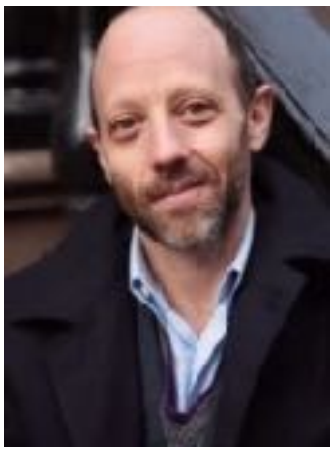
10.00 – 10.30 OPENING REMARKS

Elisa Brilli (University of Toronto)

10.30 – 12.00 CONTRAPASSO - Keynote conference

Chair: William Robins (Victoria University in U of T)

Keynote Speaker:
Justin Steinberg (University of Chicago)
Dante's justice?



Justin Steinberg is Professor of Italian Literature and Editor-in-Chief of *Dante Studies*. His scholarship focuses on medieval Italian literature, especially on Dante, Boccaccio, Petrarch, and the early lyric. Related interests include manuscript culture/ material philology, reception studies, the connections between legal and literary culture, and medieval political theory. His books include: *Accounting for Dante* (Notre-Dame U.P., 2007) and *Dante and the Limits of the Law* (Chicago, 2013).

12.00 – 2.00 LUNCH BREAK

Charbonnel Lounge in Elmsley Hall, St. Michael's College - 81 St Mary Street, Toronto. By invitation.

2.00 – 3.30 CONTRAPASSO - Session I

Chair:
Ch. Burnett (Warburg Institute, and W. John Bennett Distinguished Visiting Scholar at PIMS & CMS)

Speakers:
Enrico Raffaelli (University of Toronto Mississauga)
Dante, Wīrāz, and the Contrapasso
Considerations on Modi's Dante Papers

Heather Coffey (OCAD, Toronto)
"Vedi come storpiato è Maometto!"
Embodying Contrapasso and its Limits in Canto XXVIII

Respondent:
Bogdan Smarandache (University of Toronto)

3.30 – 4.00 COFFEE BREAK

4.00 – 6.30 CONTRAPASSO - Session 2

Chair: Elisa Brilli (University of Toronto)

Speakers:
Giuliano Milani (University of Rome "La Sapienza")
Un Contrapasso per Cante Gabrielli
La risposta di Dante al suo processo politico

Catherine Keen (University College London)
Dante's Brunetto Latini and Dialogues of Civic Engagement
Inferno XV and beyond

Filippo Gianferrari (University of Notre Dame)
"Pugna pro patria"
Dante's Cato, the Disticha Catonis, and the Heavenly Fatherland

Respondents:
Francesca Facchi (University of Toronto)
Leah Faibisoff (University of Toronto)

April 4, 6.30pm
Special event
Pontifical Institute of Mediaeval Studies - 59 Queen's Park Crescent East, Toronto
By invitation

WELCOME & RECEPTION

A. M. Hutchison (Academic Dean, PIMS)
With remarks of R. Alway (Praeses, PIMS), J. Black (Editor, *Mediaeval Studies*), G. Dinkova-Bruun (Librarian and Editor, *Journal of Medieval Latin*), J. K. Farge (Curator of Rare Books and Special Collections), D. Kullmann (Editor, Toronto Studies in Romance Philology), M. Mulchahey (L. E. Boyle Chair in Manuscript studies), F. Pierno (Editor, Toronto Studies in Romance Philology), F. Unwalla (Editor in Chief of the PIMS publications); and of Ch. Burnett (Warburg Institute, and W. John Bennett Distinguished Visiting Scholar at PIMS & CMS), K. Reynold (York University, and Visiting Scholar), A. Ricci (York University/ PIMS Visiting Scholar), G. Gasbarri (Mellon post-doctoral fellow).

April 5
ALLEGORIA

Fr. Madden Hall
100 St Joseph Street
Toronto
Open event

8.00 – 8.30 COFFEE

8.30 – 10.00 ALLEGORIA - Session I

Chair: Jill Ross (University of Toronto)

Speakers:
Blaise Dufal (École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris)
Mythography and Moralization
The Allegory in Medieval Scholasticism

Paola Nasti (University of Reading)
How real is fiction?
Polysemy in Medieval Exegesis

Respondent:
Anthony Fredette (University of Toronto)

10.00 – 10.30 COFFEE BREAK

10.30 – 12.00 ALLEGORIA - Keynote Conference

Chair: Suzanne Akbari (University of Toronto)

Keynote Speaker:
Giuseppe Mazzotta (Yale University)
Dante's Allegory: Between Philology and Philosophy. The Critical Perspectives of M. Barbi, E. Gilson, and Ch. Singleton

Giuseppe Mazzotta is Sterling Professor in the Humanities for Italian. He served as president of the Dante Society of America (2003-2009). His books include: *Dante, Poet of the Desert* (Princeton, 1979); *The World at Play in Boccaccio's Decameron* (Princeton, 1986); *Dante's Vision and the Circle of Knowledge* (Princeton, 1993); *The Worlds of Petrarch* (Duke UP, 193); *The New Map of the World* (Princeton, 1998); *Cosmopoiesis*: The Renaissance Experiment (Toronto UP, 2001).

12.00 – 2.00 LUNCH BREAK
Charbonnel Lounge in Elmsley Hall, St. Michael's College - 81 St Mary Street, Toronto. By invitation.

2.00 – 3.30 ALLEGORIA - Session 2

Chair: Konrad Eisenbichler (University of Toronto)

Speakers:
Luca Fiorentini (Collège de France, Paris)
La ricezione allegorica della Commedia *nel corso del XIV secolo*
Dall'Epistola a Cangrande a Benvenuto da Imola

Johnny L. Bertolio (University of Toronto)
Allegory and the Matter of Poetics
Dante as a Case-Study in Boccaccio and Bruni's Perspectives

Respondent:
Sylvia Gaspari (University of Toronto)

April 5, 6.30pm
Special event
Town Hall, Innis College
2 Sussex Avenue, Toronto
Free event and open to the public

6.30 DOORS OPEN

7.00-7.30 WELCOME & INTRODUCTION

Corinn Columpar
(University of Toronto)
Alessandro Ruggera
(Istituto Italiano di Cultura)
Alberto Zambenedetti
(University of Toronto)

7.30-9.00 SCREENING & CONCERT

L'Inferno

(Bertolini, Padovan, Liguoro, 1911)

With live musical accompaniment by

Maurizio Guarini

Promoted and supported by
the Istituto Italiano di Cultura of Toronto,
the Department of Italian Studies and
the Cinema Studies Institute at U of T,
with the support of the SSHRC

Abstracts & Profiles

Justin Steinberg
Dante's justice?

The talk will question the use of the term contrapasso to describe universally Dante's poetic justice. Through tracing the term in Aristotle's Nichomachean Ethics and its commentaries by Albertus Magnus and Thomas Aquinas, this study illustrates that counter-suffering justice was typically viewed as an imperfect, limited brand of justice. Namely, as a form of private individual reparations, it did not take into account the scope of the damage done by public crimes, the harm caused to the collective, corporate bodies of Church and State. Ironically, these public crimes against the «state» are exactly the crimes punished by the contrapasso in *Inferno* 28. Consequentially, it is unlikely that Dante wanted to simply announce the «law» of the contrapasso in this canto. Instead, he uses the exceptional punishments of Maometto and Bertran de Born to make a case for the flexible «art» of fitting punishment to crime.

La conferenza metterà in discussione l'uso del termine contrapasso per descrivere la giustizia poetica di Dante in generale. Esaminando l'uso del termine nell'*Etica Nicomachea* di Aristotele e nei relativi commenti di Alberto Magno e Tommaso d'Aquino, questo studio mostra che la giustizia fondata sul contrappasso era di solito considerata imperfetta e limitata. In quanto forma di riparazione individuale e di tipo privato, il contrappasso non prendeva in considerazione la portata dei danni provocati dai delitti pubblici e il male causato alle persone giuridiche collettive della Chiesa e dello Stato. Ironicamente, questi delitti pubblici contro lo «stato» sono esattamente quelli puniti dal contrappasso di *Inferno* XXVIII. Di conseguenza, sembra improbabile che Dante volesse semplicemente annunciare la «legge» del contrapasso in questo canto. Dante, al contrario, usa le punizioni eccezionali di Maometto e di Bertran de Born per giustificare la sua flessibile «arte» di far corrispondere la punizione alla colpa (transl. provided by the author).

Justin Steinberg is Professor of Italian Literature at the University of Chicago, and Editor-in-Chief of *Dante Studies*, the journal of the Dante Society of America. His scholarship focuses on medieval Italian literature, especially on Dante, Boccaccio, Petrarch, and the early lyric. Related interests include manuscript culture/material philology, reception studies, the connections between legal and literary culture, and medieval political theory. His books include: *Accounting for Dante* (Notre-Dame U.P., 2007 - recipient of the MLA's Scaglione Publication Prize) and *Dante and the Limits of the Law* (Chicago, 2013 - recipient of the MLA's Howard R. Marraro Prize.).

Enrico G. Raffaelli

Dante, Wīrāz, and the Contrapasso

Considerations on Modi's Dante Papers (1914)

In 1914, the Zoroastrian scholar Jivanji Jamshedji Modi (1854-1933) published a collection of articles titled *Dante Papers*. In these articles, Modi proposed the hypothesis that the *Divine Comedy* was influenced by the *Ardā Wīrāz Nāmag* («The Book of the righteous Wīrāz»), a Zoroastrian Middle Persian work whose original version dates from the Sasanian period (3rd-7th century CE). This text describes the journey made by the pious Zoroastrian Wīrāz through Paradise, through an intermediate area similar to the Limbo, and through Hell, where sins are punished according to the retaliation law. This paper analyzes the history of the theme of the retaliation law in ancient and medieval religious literature, and investigates whether Modi's hypothesis is in part acceptable, as the Zoroastrian notion of a punishment of the sins according to the retaliation law could have been included in Islamic texts which might have been known by Dante.

Nel 1914, lo studioso di zoroastrismo Jivanji Jamshedji Modi (1854-1933) pubblicò una raccolta di saggi intitolata *Dante Papers*. In questi saggi, Modi avanzò l'ipotesi che la *Commedia* fosse stata influenzata dall'*Ardā Wīrāz Nāmag* (Il libro del giusto Wīrāz), un'opera zoroastriana in lingua mediopersiana la cui prima versione rimonta al periodo sasanide (III-VII secolo). Quest'opera descrive il viaggio compiuto dal pio zoroastriano Wīrāz nel paradiso, attraverso un'area intermedia simile al limbo, e nell'Inferno, dove i peccati sono punti secondo la legge del taglione. Questo contributo analizza la storia del tema della legge del taglione nella letteratura religiosa antica e medievale e investiga se l'ipotesi di Modi sia in parte accettabile, dal momento che la nozione di punizione dei peccati secondo la legge del taglione potrebbe essere stata inclusa in testi islamici forse noti a Dante (transl. E.B.).

Enrico Raffaelli did his undergraduate studies at the University of Rome "La Sapienza", specializing in the religions of ancient Iran, with a focus on Zoroastrianism, and in the languages of pre-Islamic Iran. He did his PhD studies in Iranian Studies, between 1999 and 2004 (University of Naples "L'Orientale" and the Ecole Pratique des Hautes Etudes of Paris). His first book, *L'oroscopo del mondo* deals with astrology in Zoroastrianism, its relation with Mesopotamian, Classical and Indian astrology, and its influence on Islamic astrology. His second book, *The Sih-rozag in Zoroastrianism*, focuses on the Avestan and Pahlavi versions of the *Sih-rozag*, a text worshipping Zoroastrian divine entities. His publications also include several articles and book chapters on astrology in pre-Islamic Iran, on Middle Persian literature, and on the history of the Zoroastrian pantheon.

Heather Coffey

«Vedi come storpiato è Maometto!»

Embodying Contrapasso and its Limits in Inferno *XXVIII*

In Dante's *Commedia*, the Prophet Muhammad appears condemned as a sower of schism and scandal who threatened Christian solidarity through his promulgation of heretical doctrines. His contrapasso is to suffer the repeated cleaving of his chest so that his entrails spill forward grotesquely. Due to its emphasis on punishment, the canto - and its subsequent illustration in Trecento and Quattrocento manuscripts - excises biographical detail. This is in contrast to early commentaries on this same canto, which embroider their characterization of the Prophet of Islam with diverse legends and false biographical accounts.This paper will argue that this disparity ensured that the *Commedia* disseminated a reductive and simplified portrayal of the Prophet both in texts and images. In so doing, it will reveal not only how the canto elides the richly - textured characterizations of the Prophet Muhammad available in medieval literature, but one of the «limits» or consequences of contrapasso itself.

Nella *Commedia* di Dante, il Profeta Maometto è dannato in quanto seminatore di scismi e scandali che ha minacciato la solidarietà cristiana con le sue dottrine eretiche. Il suo contrappasso consiste in un continuo sventramento del petto, dal quale fuoriescono le interiora grottescamente. In ragione dell'enfasi su questa punizione, il canto – e così le sue successive illustrazioni nei manoscritti tre e quattrocenteschi – omette ogni dettaglio biografico. Ciò contrasta con gli antichi commenti su questo stesso canto, che intessono la loro caratterizzazione del Profeta dell'Islam di riferimenti a diverse leggende e falsi racconti biografici. Questo contributo dimostrerà che tale disparità di trattamento ha fatto sì che la *Commedia* disseminasse, sia nei testi che nelle immagini, un ritratto riduttivo e semplificato del Profeta. In tal modo, mostrerà non solo come il canto ha evacuato i rigogliosi ritratti disponibili nella letteratura medievale, ma anche i «limiti» o conseguenze dello stesso contrappasso (transl. E.B.).

Heather Coffey is Assistant Professor of Art History at OCAD University (Toronto). Her research encompasses themes related to Christian and Islamic cross- and inter-cultural relations in Medieval Mediterranean and Italian Renaissance Art and Architecture. She has published articles about the relation between the spread of mi'raj texts in translation and the efflorescence of illustrated manuscripts of Beatus of Liébana's Commentary on the Apocalypse (Spain, c. 940-1250); the devotional motivations of the miniaturization of Qur'anic and other religious texts within Islam; and the somatomorphic representation of the Prophet Muhammad in 14th- and 15th-cent. illustrations of Dante *Commedia*. She was awarded a fellowship at the Kunsthistorisches Institut in Florenz - MPG. Her research has also been funded by SSHRC, the Royal Historical Society of Great Britain, and the Qatar Foundation.

Giuliano Milani

Un contrapasso per Cante Gabrielli

La risposta di Dante al suo processo politico

L'intervento riguarda un oggetto duplice: il processo che Dante subì dal gennaio 1301 da parte del comune di Firenze che avrebbe portato alla condanna a morte e al bando del poeta e la riflessione che Dante compì su questo avvenimento cruciale a partire da allora, che lo portò, nello spazio di qualche anno, con la scrittura della *Commedia*, a istruire a sua volta un suo personale «processo» contro la città di Firenze, le parti che vi si combattevano e la politica del suo tempo. L'ambiguità della sentenza, l'accento sull'avarizia, le pratiche di trasmissione del potere rivelate dall'inchiesta illuminano la cangiante realtà politica dell'Italia comunale e l'atteggiamento che Dante manifesta rispetto ad essa nella *Commedia*. La storia di questo processo e quella della sua percezione da parte del suo più celebre imputato rivelano quindi sia il concreto funzionamento di un sistema politico sia uno dei punti nodali della riflessione dantesca su di sé e sul mondo.

This paper has a dual focus: the trial that Dante underwent from January 1301 at the hands of the *comune* of Florence, which had the power to condemn the poet to death, and Dante's exile and the reflection that Dante experienced as a result of this decisive event. Dante's exile caused him, in the space of a few years, to prepare his own personal "case" against the city of Florence, its warring factions, and its contemporary politics.

The ambiguity of the sentence, its emphasis on avarice, and the practices of handing over power revealed by the inquiry highlight the iridescent nature of the political reality of communal Italy, and Dante's attitude toward this reality, as expressed in the *Divine Comedy*. The history of this juridical process and that of its most famous defendant therefore reveal both the concrete operations of a political system, as well as one of the central cruxes of Dantesque thought on itself and on the world (transl. B.L.).

Giuliano Milani teaches medieval history at the Sapienza. He has also taught at the University of Notre Dame, the École Normale Superieure and the l'École des Hautes Études en Sciences Sociales. He studies the Italian communes between the twelfth and fourteenth centuries (*I comuni italiani*, Laterza, 2005), in particular, the sentences of political enemies (*L'esclusione dal commune*, ISIME, 2003, recipient of the Federico Chabod prize), as well as conflicts, governmental mechanisms, and the practical use of writing and images. He edited along with Teresa De Robertis, Laura Regnicoli, and Stefano Zamponi, the new *Codice Diplomatico Dantesco* (Salerno Editore, Rome 2016), and is publishing a monograph on defamatory painting in 13th-century Italy and its precedents (*L'uomo con la borsa al collo*, Viella, Rome 2017).

Catherine Keen

Dante's Brunetto Latini and dialogues of civic engagement

Inferno *XV and beyond*

This paper returns to the much-discussed fifteenth canto of *Inferno* to explore how Dante there confronts Brunetto's compelling Florentine legacy as theorist and practitioner of civic rhetoric. It addresses the seminar theme of contrapasso, starting from some of the influential 20th-century readings of the «problem» of sodomy in the canto. The paper, however, moves away from speculation on how the punishment of the sixth circle may fit a particular form of crime on Brunetto's part, be it a sexual, linguistic or political form of violence against the created order. Instead, prompted by Steinberg's fruitful revisiting of the notion of contrapasso (*L'Alighieri*, 2014), it takes the theme of exile as pivotal to reading the canto: the political exiles of the historical Dante and Brunetto from Florence; but also the eternal exiles of the characters Brunetto and Virgil, the two *maestri* of *Inferno* XV, from communion with the divine. The paper investigates how the canto presents the structural and ethical principles underpinning the divergences between Dante's own past and future (political and poetic) versus Brunetto Latini's, in relation to their understanding of the function of vernacular authorship and its moral responsibilities in addressing Florentine and Italian audiences.

Il contributo riaffronta la *vexata quaestio* del canto XV dell'*Inferno* per esplorare il modo nel quale Dante si confronta qui con la schiacciante eredità fiorentina di Brunetto come teorico e interprete della retorica civica. Il tema "contrappasso" del seminario è affrontato a partire da alcune e ancora influenti letture novecentesche del "problema" della sodomia in questo canto. Questo lavoro si distanzia tuttavia dalla speculazione su come la punizione del sesto cerchio corrisponda a una particolare forma di peccato da parte di Brunetto, e sia essa una violenza contro l'ordine del creato di natura sessuale, linguistica o politica. Al contrario, ispirato dalla fruttuosa revisione offerta da Steinberg della nozione di contrappasso (*L'Alighieri*, 2014), quest'intervento assume il tema dell'esilio come centrale per la comprensione del canto: gli esili politici dei personaggi storici di Dante e Brunetto da Firenze, ma anche gli esili eterni dalla comunione con il divino dei personaggi letterari di Brunetto e Virgilio, i due *maestri* di *Inferno XV*. L'intervento investiga il modo nel quale il canto presenta i principi strutturali ed etici sottintesi alla divergenza del passato e del futuro (tanto politico che poetico) di Dante da quelli di Brunetto, ponendoli in relazione alle loro diverse concezioni della funzione dell'autorialità vernacolare e delle sue responsabilità morali nell'indirizzarsi al pubblico fiorentino e italiani (transl. E.B.).

Catherine Keen is Senior Lecturer (Assistant Professor) in the Department of Italian at University College London, and is currently Senior Editor for the journal *Italian Studies*. She is the author of *Dante and the City* (Tempus, 2003), and of articles on medieval Italian lyric poetry, Dante, Cino da Pistoia, and the cultural traditions of medieval Florence and Tuscany, including the classical reception of both Ovid and Cicero in medieval Italian prose and verse. Current projects include research on the representation of political themes relating to exile in medieval Italian lyric verse, and on the early *fortuna* of the *Vita nova* outside its canonical book form.

Filippo Gianferrari

Pugna pro patria

Dante's Cato, the Disticha Catonis, *and the Heavenly Fatherland*

Since the earliest commentators on the *Commedia*, Dante's decision to save Cato has appeared as a huge mistake («Error satis enormis,» as Benvenuto puts it). Scholars have never ceased to discuss Dante's Cato in terms of a striking incongruence in the rigid system of the poem's contrapasso. Not surprisingly, therefore, Cato has been often interpreted allegorically and in opposition to his historical self, whom, as Cristoforo Landino points out, «siamo costretti a credere che egli [Dante] pose tra i dannati.» Contemporary scholarship, however, has increasingly become aware that Dante's Cato is meant precisely to challenge the readers' expectations. But is he a challenge to the system of Dante's contrappasso? In order to address this question my paper attempts to contextualize Dante's Cato within the medieval reception of this ancient symbol. In particular, this paper will discuss the reception and exegesis of the *Disticha Catonis* in medieval schools, to observe the poet's stance towards this popular representation of Cato.

Sin dai primi commentatori della *Commedia*, la decisione dantesca di salvare Catone è sembrata un terribile errore: "Error satis enormis", per dirla con Benvenuto. Gli studiosi non hanno mai smesso di discutere il Catone dantesco in termini di scioccante contraddizione rispetto al rigido sistema di contrappasso del poema. Non è dunque sorprendente che Catone sia stato spesso interpretato allegoricamente e in opposizione al personaggio storico, il quale, come sottolineato da Cristoforo Landino, "siamo costretti a credere che egli [Dante] pose tra i dannati." Le ricerche più recenti, ad ogni modo, hanno preso coscienza del fatto che il Catone dantesco intendeva precisamente sfidare le attese dei lettori. Ma costituisce questo personaggio anche una sfida al sistema dantesco del contrappasso? Per rispondere a tale questione, il mio contributo tenta di contestualizzare il personaggio dantesco di Catone nell'ambito della ricezione medievale di questo antico simbolo. In particolare, discuterò la ricezione e l'esegesi dei *Disticha Catonis* nelle scuole medievali, in modo da osservare l'atteggiamento del poeta nei confronti di questa rappresentazione vulgata di Catone (transl. E.B.).

Filippo Gianferrari is currently Ph.D. candidate in the Medieval Institute of the University of Notre Dame and is supposed to defend his dissertation on « Dante and Medieval Latin Education: A Study in Medieval Christian Humanism,» by the end of July 2017. Starting from August 2017 Gianferrari will be Visiting Assistant Professor at Vassar College.

Blaise Dufal

Mythography and Moralization

The Allegory in Medieval Scholasticism

Allegory can be regarded as a part of the analogical anthropological system in Western Christian thought. In the different ways of interpreting the Holy Scripture, allegory was also a way to incorporate the pagan mythology in it. Under this respect, Medieval theologians' use of allegory can be regarded as an attempt of cultural synthesis. The construction of mythography and of encyclopedic texts during the twelfth and the thirteenth century stressed the importance of allegory to include pagan myths in Christian morality. Not only. Medieval scholars, especially theologians focused on the Roman and Greek religion, used it in their predications.

L'allegoria può essere considerata parte del sistema antropologico di stampo analogico proprio al pensiero occidentale cristiano. Nei diversi modi di interpretare le Sacre Scritture, l'allegoria era anche uno strumento per incorporare la mitologia pagana. Da questo punto di vista, l'uso dell'allegoria da parte dei teologi medievali può essere considerato come un tentativo di sintesi culturale. La costruzione di opere mitografiche e enciclopediche nel corso del XII e XIII secolo evidenzia l'importanza dell'allegoria in vista dell'inclusione di miti pagani nel sistema morale cristiano. Non soltanto. Gli studiosi medievali, e specialmente i teologi interessanti alle religioni romana e greca, la utilizzarono nella loro attività di predicatori (transl. E.B.).

Blaise Dufal obtained his Ph.D. in Medieval History at the EHESS (2014): his dissertation *Repenser l'autorité du Père. Saint Augustin et le De civitate Dei au XIVe siècle* investigates the construction of Patristic authority in Scholastic thought, through a selection of unpublished works, such as the 14th century commentaries to Augustine's *City of God*. His research focuses on the place of Classical culture in medieval society and the conception of intellectual authority. Dufal is also a specialist of historiography and epistemology of social sciences: he co-edited a monographic issue of the journal *Cahier du Centre de Recherches Historiques* on the French historiographical movement of the «Historical anthropology» (*Faire l'anthropologie historique du Moyen Age*, 2010) and a collective volume about the relationship between historians and the work of Foucault (*Michel Foucault à l'épreuve. Une histoire au présent*, Paris, 2013).

Paola Nasti

How real is fiction?

Polysemy in Medieval Exegetes

Recent research has confirmed that by way of introduction to his «sacrato» poema Dante asked his readers to consider that «the sense of this work is not simple, but on the contrary it may be called polysemous, that is to say, of more senses than one» In doing so, the poet established a daring parallel between the modes of signification of the *Commedia* and the Bible itself. Interestingly, amongst the early commentators, the first one to accept Dante's claim was the Carmelite Friar Guido da Pisa, author of one of the first commentaries to the *Inferno*. This paper analyses Guido's understanding of ambiguous terms such as «literalis», «fictio», «poetice» in the context of his discussion on different typologies of text: biblical, mythological, historiographical. The paper's aim is to shed light on medieval concepts of literality and fiction, which might justify Dante's biblical aspirations.

Ricerche recenti hanno confermato che, a titolo d'introduzione al suo «sacrato poema», Dante chiese ai suoi lettori di considerare che «il senso di quest'opera è non semplice, bensì al contrario può essere detto polisemico, ciò che significa che ha molteplici sensi». Nel far ciò, il poeta istituiva un intrepido parallelo tra i modi di significazione della *Commedia* e quelli della stessa Bibbia. Fatto interessante, il primo ad accettare l'affermazione dantesca fu il frate carmelitano Guido da Pisa, autore di uno dei primi commenti all'*Inferno*. Questo intervento analizza quale fosse la nozione che Guido aveva di termini ambigui quali «literalis», «fictio», «poetice» nel contesto della sua discussione sulle diverse tipologie di testo: biblico, mitologico, storiografico. In tal modo il contributo si prefigge di interrogare i concetti medievali di letteralità e finzione per offrire una giustificazione alle aspirazioni bibliche di Dante (transl. E.B.).

Paola Nasti is Associate Professor of Italian Studies at the University of Reading. Her research concerns Dante and the commentary tradition on the *Commedia*. Her monograph *Favole d'amore e «saver profondo»* (Longo, 2007) examines the relationship between Dante and the biblical and medieval tradition of the salominic Song of Songs. She is the co-editor, with C. Rossignoli, of the volume *Interpreting Dante* (Notre Dame UP: 2014). She is executive member of the Society of Italian Studies and she is a member of the Editorial Board of *The Italianist* and *Le Tre Corone*.

Giuseppe Mazzotta

Dante's Allegory between Philology and Philosophy

The Critical Perspectives of M. Barbi, E. Gilson, and Ch. Singleton

Scholars familiar with the debates on Dante's allegory will not be surprised to learn that in the aftermath of nineteenth century «Romance Philology,» a number of scholars—and my list encompasses figures who eventually became the pioneers of twentieth century critical language, such as M. Barbi, B. Nardi, E. Gilson, and Charles Singleton—raised again and again questions in order to define issues such as Dante's theology, philosophy, ethics, politics, poetics, and their interrelations. In their different and often polemical voices, they would ask fundamental questions about the works of Dante. A crucial question, which my paper will highlight, would try to determine, for instance, whether Dante treats theology as a poet or vice versa and it will examine the senses of terms such as allegory, allegory of theologians, allegory of poets etc. The center of this paper consists in pursuing these scholars' shared understanding of "reading" in its hermeneutical burden, and it will place each of these figures in his specific cultural context. It will finally show how their intellectual paths at times converge, but often end up in opposition to one another.

Gli studiosi familiari con i dibattiti in merito all'allegoria di Dante non saranno sorpresi di apprendere che all'indomani della "Filologia romanza" del XIX secolo, un gruppo di studiosi – e la mia lista include figure che diventeranno i pionieri della ricerca del XX secolo, quali Michele Barbi, Bruno Nardi, Etienne Gilson e Charles Singleton – sollevò nuovamente e ripetutamente la questione della definizione della teologia, filosofica, etica, politica e poetica di Dante, così come quella delle loro reciproche relazioni.
Le loro voci, diverse e spesso in polemica, ponevano gli interrogativi fondamentali in merito alle opere di Dante. Una questione cruciale, che il mio contributo illuminerà, è quella del tentativo di determinare, per esempio, se Dante trattasse di teologia al modo di un poeta, o viceversa, e consiste nell'esaminare il senso di termini quali allegoria, allegoria dei teologi, allegoria dei poeti, etc. Il centro di questo contributo consiste nell'identificare la concezione condivisa che questi studiosi ebbero dell'atto del leggere, e del suo peso ermeneutico, e nel situare queste figure all'interno del loro specifico contesto culturale. Mostrerà infine in che modo i loro itinerari intellettuali convergono talvolta, ma spesso finiscono in opposizione reciproca (transl. E.B.).

Giuseppe Mazzotta is Sterling Professor in the Humanities for Italian at Yale University. He has written a number of essays about every century of Italian literary history. He served as president of the Dante Society of America (2003-2009). His books include: *Dante, Poet of the Desert* (Princeton, 1979); *The World at Play in Boccaccio's Decameron* (Princeton, 1986); *Dante's Vision and the Circle of Knowledge* (Princeton, 1993); *The Worlds of Petrarch* (Duke UP, 193); *The New Map of the World* (Princeton, 1998); *Cosmopoiesis*: The Renaissance Experiment (Toronto UP, 2001).

Luca Fiorentini

La ricezione allegorica della Commedia *nel corso del XIV secolo*

*Dall'*Epistola a Cangrande della Scala *a Benvenuto da Imola*

La lettura allegorica della *Commedia* è antica quanto la *Commedia* stessa. Testimone chiave di questa originaria impostazione ermeneutica è senza dubbio la sezione espositiva dell'*Epistola a Cangrande della Scala*, dove il poema di Dante è immediatamente classificato come un testo «polisemico». Ma qual è l'allegoria fondamentale della *Commedia*? E di quale tipo di allegoria si tratta: di una «normale» allegoria poetica o di un sistema di rivelazioni allegoriche prossimo a quello delle Sacre Scritture? Le indicazioni offerte nell'*Epistola a Cangrande* non sono in questo senso risolutive, tanto che i primi commentatori danteschi, pur conoscendo e seguendo le linee ermeneutiche suggerite nella sezione espositiva dell'*Epistola*, perverranno a soluzioni molto diverse fra di loro. Si propone dunque di illustrare sinteticamente il dibattito trecentesco sulla dimensione allegorica del poema di Dante, dalle più antiche testimonianze della ricezione dell'*accessus* a Cangrande (Iacomo della Lana e Guido da Pisa) fino ai commenti di Pietro Alighieri e a Benvenuto da Imola.

The allegorical reading of the *Comedy* is as old as the *Comedy* itself. Key evidence of this inherent hermeneutical tradition is with no doubt the expository section of the *Letter to Cangrande della Scala*, where Dante's poem is immediately classified as a «polysemic text.» But what is the fundamental allegory of the *Comedy*? And what type of allegory does it entail: an «usual» poetical allegory, or a system of allegorical revelations similar to that of the Sacred Scriptures? The suggestions offered in the *Letter to Cangrande* are not conclusive in this regard, so that the first commentators of Dante, while familiar with and adhering to the hermeneutical conventions indicated in the expository section of the *Letter*, reached very different conclusions. Therefore, the approach offered by this paper is to illustrate in a syntactic manner the 14th-century debate on allegory in Dante, from the oldest testimonies of the reception of the *Letter to Cangrande* (such as Iacomo della Lana and Guido da Pisa), up until the commentaries of Pietro Alighieri and Benvenuto da Imola (transl. B.L.).

Luca Fiorentini is CLTA at the Collège de France in Paris. A graduate of modern philology from the University of Pavia (2008), alumni of the Collegio Ghislieri and the Istituto universitario di studi superiori, he received the title of research doctorate in philology, linguistics and literature in 2012 from the Università La Sapienza in Rome. He was a grant holder of the Istituto italiano per gli studi storici (2011-2013) and of the Centre Pierre Abélard, Paris IV-Sorbonne (2013-2014). His research focuses on the reception of the *Comedy* in the 14th century, a topic about which he published various essays. Among his latest publications is the monograph *Per Benvenuto da Imola: Le linee ideologiche del commento dantesco* (Mulino, 2016).

Johnny Bertolio

Allegory and the Matter of Poetics

Dante as a Case-Study in Boccaccio and Bruni's Perspectives

The question of whether or not to read the *Divine Comedy* through an allegorizing lens has significant implications. The need for locating allegories was highlighted by early supporters of poetry (Giovanni Boccaccio, for one) as the primary means of legitimizing the craft. On the other hand, humanists discussed the theological nuance on which the allegorical interpretations were based. In order to promote the autonomy of poetry, literati of the calibre of Leonardo Bruni maintained that allegory was a double-edged sword; in light of the Platonic observations on the topic, they encouraged the reading of literary texts free from the restrictions of an allegorical superstructure.
Between these opposing tendencies, Dante represented a peculiar case-study, for he was both a theorist and a poet in his own right, and could therefore nourish the reflections carried out by both camps. Centring on Boccaccio and Bruni's pertinent works, the paper will examine the reasons and the methods they embraced so as to underline the importance of allegory, not only in producing poetry, but also in reading and evaluating it.

Interrogarsi su come leggere la *Commedia*, se attraverso la lente dell'allegoria o meno, comporta importanti conseguenze. La necessità di trovare allegorie era stata sottolineata dai primi difensori della poesia (ad esempio, Giovanni Boccaccio) in quanto mezzo prioritario per riconoscere la legittimità della scrittura letteraria. D'altro canto, gli umanisti discussero intorno alle implicazioni teologiche su cui si fondavano le letture allegoriche. Per promuovere l'autonomia della poesia, intellettuali del calibro di Leonardo Bruni sostennero come l'allegoria fosse un'arma a doppio taglio e, alla luce delle osservazioni platoniche in materia, incoraggiarono l'interpretazione dei testi letterari senza le restrizioni di una sovrastruttura allegorica.
Tra queste due opposte tendenze, Dante costituiva un originale oggetto di studio: in quanto teorico della poesia e poeta egli stesso, riuscì ad alimentare le riflessioni sviluppate dai due schieramenti. Concentrandosi sulle opere di Boccaccio e di Bruni, la presentazione esaminerà le ragioni e i metodi adottati da entrambi al fine di evidenziare l'importanza dell'allegoria non soltanto in sede di produzione poetica ma anche di analisi e di valutazione critica (transl. provided by the author).

Johnny L. Bertolio graduated from the Scuola Normale Superiore, Pisa, and is about to complete his PhD in the Department of Italian Studies at the University of Toronto. His areas of research range from early Humanism to the late Renaissance, with a focus on the reception of the Classics in Italian literature. He has published articles in various academic journals on these topics, and serves as reviewer for *Renaissance and Reformation*.

Thanks

The second edition of ISCAD and all joint events have been made possible
thanks to the support and the generous contributions by:

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Canada

Department of Italian Studies
UNIVERSITY OF TORONTO

Emilio Goggio Chair in Italian Studies
University of Toronto

UNIVERSITY OF TORONTO
FACULTY OF ARTS & SCIENCE

Centre for Comparative Literature
UNIVERSITY OF TORONTO

Centre for Medieval Studies
UNIVERSITY OF TORONTO

Cinema Studies Institute
UNIVERSITY OF TORONTO

Language Studies
UNIVERSITY OF TORONTO
MISSISSAUGA

and with the
«patrocinio» of

Thanks to all the institutions involved
as well as to the graduate students from the graduate programs in Italian Studies
and in Medieval Studies at the University of Toronto.
Look forward to working together again

danteseminar.italianstudies@utoronto.ca
dante.medieval.utoronto.ca

ISCAD 2016-2017

Convener:
Elisa Brilli (University of Toronto)

Research Assistant:
Benedetta Lamanna (University of Toronto)

Departmental Assistant:
Andrea Santos (University of Toronto)

Contact: danteseminar.italianstudies@utoronto.ca

Web: http://dante.medieval.utoronto.ca